Orden de Protección Contra la Agresión Sexual

Esta es la Orden de Protección Contra la Agresión Sexual firmada por el (la) juez. Esta orden permanecerá en el archivo del tribunal. Necesitará obtener copias certificadas de esta orden del (de la) Actuario(a) del tribunal. Usted no tiene que pagar por copias certificadas de esta orden.

¡Escribir claramente en letra de molde!

Escriba el nombre del (de la) demandante.

- Si es usted la persona protegida, escriba su nombre.
- Si la persona protegida es un menor de edad, un adulto vulnerable u otro adulto quien, debido a su edad, incapacidad, estado de salud o inaccesibilidad, no puede gestionar la petición (otro adulto), escriba el nombre de esa persona.
- Ponga la fecha de nacimiento del (de la) demandante donde corresponde.

Escriba el nombre y la fecha de nacimiento del (de la) demandado(a). Si usted no sabe la fecha de nacimiento, escriba la edad del (de la) demandado(a).

Escriba todo lo que pueda acerca de los elementos identificadores y los rasgos distintivos del (de la) demandado(a), tales como tatuajes o cicatrices. Indique si el (la) demandado(a) tiene acceso a alguna arma. Esta información le ayudará a las autoridades policiales a identificar al (a la) demandado(a) y hacer cumplir la orden.

[El (la) juez llenará el resto del formulario.]

[Si el (la) demandante prepara la orden para la firma del funcionario judicial, siga estas instrucciones:

En la página 1, bajo el encabezamiento “El tribunal ordena”, **deje la casilla de la fecha de vencimiento en blanco**. El (la) juez escribirá la fecha de vencimiento.

En la página 2, bajo el encabezamiento “El tribunal declara”, marque la primera casilla y complete el primer párrafo si el (la) demandante o demandado(a) tiene menos de 16 años de edad. Se tendrá que nombrar a un guardián ad litem para representar a los menores de menos de 16 años de edad. Escriba el nombre del padre y/o la madre o tutor(a) legal que compareció en la audiencia y la parte (demandante o demandado(a)) a quien el padre y/o la madre o tutor(a) legal fue nombrado para representar.

Marque la segunda casilla y complete el párrafo si el tribunal nombró a un abogado(a) para representar a una de las partes. Escriba el nombre del abogado y el nombre de la parte representada por el abogado.

Para las disposiciones inhibitorias, marque las mismas casillas que marcó en la petición.

Para el segundo y tercer punto, escriba la dirección residencial del (de la) demandante. El (la) demandante tiene el derecho de mantener su dirección residencial confidencial (secreta). No se le exige escribir la dirección residencial del (de la) demandante si revelarla pondría al (a la) demandante o a la familia del (la) demandante en riesgo de abuso u hostigamiento del (de la) demandado(a). Sin embargo, facilitará el cumplimiento de la orden si se incluye una

dirección. Si decide incluir una dirección, favor de escribir la dirección completa incluyendo la ciudad.

Si marca el cuarto punto, asegúrese de escribir el nombre y dirección de la escuela del (de la) demandante. Nota: También necesitará completar el formulario WPF SA 3.070, Anexo A: Traslado de Escuela. (Véase las instrucciones SAi 3.070.)]

Introducción de datos por parte las autoridades policiales

La orden será introducida en una base de datos a nivel estatal utilizada por las autoridades policiales para que sea del conocimiento de cualquier guardia de la policía del estado. Dé el nombre del organismo que tiene jurisdicción donde usted reside.

- Si la dirección está dentro de los límites de la ciudad, ponga el nombre de la policía de la ciudad.
- Si la dirección está fuera de los límites de la ciudad, ponga el nombre del sheriff del condado.

Servicio de entrega

Esta orden se le tendrá que entregar personalmente al (a la) demandado(a) para que el (la) demandado(a) sepa qué disposiciones inhibitorias están en vigor, y cuándo y dónde se va a celebrar la audiencia. Puede escoger:

- Una autoridad policial; (Nota: es posible que tenga que pagar las cuotas por el servicio.)
- Un agente procesal profesional contratado por usted;
- Otra persona que tenga 18 años o más, quien no sea parte de esta acción.

Tendrá que proveer una dirección donde se pueda localizar al (a la) demandado(a) para entregarle la orden.

Marque la casilla correcta y dé el nombre de la autoridad policial que respondería a **donde vive el (la) demandado(a)** para que la policía pueda entregarle esta orden al (a la) demandado(a).

Si el (la) demandado(a) tiene menos de 18 años de edad, marque la casilla correcta y dé el nombre de la autoridad policial que respondería a **donde viven el padre y/o la madre o el (los) tutor(es) legal(es) del (de la) demandado(a)** para que la policía pueda entregarle esta orden al padre y/o la madre o al (los) tutor(es) legal(es) del (de la) demandado(a).

Si está haciendo arreglos privados para la entrega de esta orden, marque esa casilla.

Si el (la) demandado(a) comparece en la próxima audiencia y el tribunal le entrega una copia de la petición y de esta orden al (a la) demandado(a), marque la última casilla de "Servicio de Entrega". No se requiere más ningún servicio de entrega.

Firme la parte de abajo del formulario.

- Si está gestionando por su propia parte, firme arriba de la línea para la "Firma del (de la) Demandante".

- Si está gestionando a nombre de un menor de edad, un adulto vulnerable u otro adulto, firme arriba de la línea para “Firma de la persona gestionando a nombre del (de la) Demandante”.

También tendrá que completar una Hoja de Información para las Autoridades Policiales, WPF SA 1.040. (Véase las instrucciones. SAi 1.040.)

Si tiene cualquier pregunta acerca de esta orden, consulte al (a la) Actuario(a) del tribunal, al (a la) funcionario(a) de facilitación del tribunal o al (a la) procurador(a) encargado de los casos de agresión sexual.

La siguiente es una muestra de la Orden de Protección Contra la Agresión Sexual:

Aviso: Tendrá que completar este formulario en inglés.

<p>Court of Washington (Tribunal de Washington) For (Para)</p>	<p>Sexual Assault Protection Order (Orden de Protección Contra la Agresión Sexual)</p> <p>No. _____</p> <p>Court Address (<i>Dirección del tribunal</i>) _____</p> <p>Telephone Number: (<i>Número de teléfono</i>) _____ () _____</p> <p>(ORSXP) (JIS Order Code: SXP)</p> <p>☐ Clerk's Action Required (<i>Se requiere la acción del (de la) Actuario(a) del tribunal</i>)</p> <p>☐ Court Administrator's Action Required, ¶ 4 (<i>Se requiere la acción del (de la) Administrador(a) del tribunal, ¶ 4</i>)</p>
<p>_____ Petitioner (Protected Person) (<i>Demandante[Persona protegida]</i>)</p> <p style="text-align: center;">vs.</p> <p>_____ Respondent (Restrained Person) (<i>Demandado(a)[Persona refrenada]</i>)</p>	<p>_____ DOB (<i>Fecha de nacimiento</i>)</p> <p>_____ DOB (<i>Fecha de nacimiento</i>)</p>

Respondent Identifiers
(Rasgos identificadores del (de la) demandado(a))

Respondent's Distinguishing Features:
(*Rasgos distintivos del (de la) demandado(a)*)

Sex (<i>Sexo</i>)	Race (<i>Raza</i>)	Hair (<i>Pelo</i>)
Height (<i>Altura</i>)	Weight (<i>Peso</i>)	Eyes (<i>Ojos</i>)

Caution: (*Ojo:*)

Access to weapons: (*Acceso a las armas:*) yes (*sí*) no unknown (*se desconoce*)

The Court Finds:

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter and the respondent has been provided reasonable notice and an opportunity to be heard. Notice of this hearing was personally served on the respondent. Additional findings of this order are set forth below.

(El tribunal Declara:

El tribunal tiene jurisdicción sobre las partes y sobre la materia y le han provisto al (a la) demandado(a) notificación razonable y una oportunidad de ser escuchado(a). La notificación de esta audiencia se le entregó personalmente al (a la) demandado(a). Los fallos adicionales de esta orden se exponen a continuación.)

The Court Orders (El tribunal Ordena):

The terms of this order shall be effective for two years from today's date,
unless stated otherwise here [date *not to exceed two years*]:

(Los términos de esta orden estarán en vigor por dos años desde la fecha de hoy, a menos que se declare lo contrario [fecha no ha de exceder dos años]:)

Warnings to the Respondent. A knowing violation of this sexual assault protection order is a criminal offense under chapter 26.50 RCW and *will subject a violator to arrest.* You can be arrested even if any person protected by the order invites or allows you to violate the order's prohibitions. You have the sole responsibility to avoid or refrain from violating the order's provisions. Only the court can change the order.

(Advertencias al (a la) Demandado(a): *La violación a sabiendas de esta orden de protección contra la agresión sexual es una ofensa criminal según el capítulo 26.50 RCW y el violador de la orden será objeto de arresto. Usted puede ser arrestado(a) incluso si cualquier persona protegida por la orden lo invita o le permite violar las prohibiciones de la orden. Usted tiene la responsabilidad única de evitar o desistir de violar las provisiones de la orden. Sólo el tribunal puede cambiar la orden.*)

The Court Finds (El tribunal Declara):

The respondent petitioner is under the age of 16 years of age and his or her parent(s) or guardian(s) had notice of this proceeding. _____ appeared at this hearing and is a responsible and proper person and is appointed guardian ad litem for _____ solely for purposes of this proceeding.

(El (la) demandado(a) demandante tiene menos de la edad de 16 años y su padre y/o madre o tutor(es) recibieron aviso de este proceso. _____ compareció en esta audiencia y es una persona responsable y apropiada y lo (la) han nombrado guardián ad litem _____ solamente para propósitos de este proceso.)

_____ is appointed attorney for _____ solely for purposes of this proceeding.
(_____ ha sido nombrado abogado para _____ únicamente para propósitos de este proceso.)

The court further finds by a preponderance of the evidence that the petitioner has been a victim of nonconsensual sexual conduct or nonconsensual sexual penetration by the respondent.

(El tribunal declara adicionalmente por preponderancia de las pruebas que el (la) demandante ha sido una víctima de la conducta sexual sin consentimiento o la penetración sexual sin consentimiento por el (la) demandado(a):)

It is Ordered:

(Se ordena que:)

1. Respondent is **Restrained** from having any contact with petitioner, including but not limited to telephone calls, mail, e-mail, fax and written notes, directly, indirectly, or through third parties regardless of whether those third parties know of the order.

*(El (la) demandado(a) se **Refrene** de tener cualquier contacto con el (la) demandante, incluyendo pero no limitándose a llamadas telefónicas, correspondencia regular, correspondencia electrónica, fax y notas escritas, directa, indirectamente, o mediante terceras partes sin importar si esas terceras partes saben acerca de la orden o no.)*

2. Respondent is **Excluded** from the following places:

*(El (la) demandado(a) quede **Excluido** de los siguientes lugares:)*

- Petitioner's residence (*Residencia del (de la) demandante*)
- Petitioner's workplace (*Lugar de trabajo del (de la) demandante*)
- Petitioner's school (*Escuela del (de la) demandante*)
- Petitioner's day care (*Guardería infantil del (de la) demandante*)
- Other: (*Otro:*)

3. Respondent is **Prohibited** from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of:

*(Se le **Prohíbe** al (a la) demandado(a) entrar a sabiendas dentro de, o permanecer a sabiendas dentro de _____ (de distancia) de:*

- Petitioner's residence (*Residencia del (de la) demandante*)
- Petitioner's workplace (*Lugar de trabajo del (de la) demandante*)
- Petitioner's school (*Escuela del (de la) demandante*)
- Petitioner's day care (*Guardería infantil del (de la) demandante*)
- Other: (*Otro:*)

4. Respondent is **Restrained** from attending _____ school at _____ (address) attended by petitioner and the respondent is **Ordered** to transfer to a different school. Respondent or respondent's parents or legal guardians are responsible for transportation and all other costs associated with change of school. See Appendix A, which is attached and incorporated by reference.

*(El (la) demandado(a) se **Refrene** de asistir a la escuela _____ en _____ (dirección) a la cual asiste el (la) demandante y **se le ordena** al (a la) demandado(a) trasladarse a una escuela diferente. El (la) demandado(a) o los padres del (de la) demandado(a) o sus tutores legales serán responsables por la transportación y todos los otros costos asociados con el cambio de escuela. Véase el Anexo A, el cual está adjunto e incorporado por referencia.)*

5. **Other: (Otro:)**

It is further ordered that the clerk of the court shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to _____ County Sheriff's Office Police Department **Where Petitioner Lives** which shall enter it in a computer-based criminal intelligence system available in this state used by law enforcement to list outstanding warrants.

(Además se ordena que el (la) Actuario(a) del tribunal le remita una copia de esta orden en o antes del próximo día de actividad judicial a _____

*la Oficina del Sheriff del Condado) el Departamento de Policía **donde vive el (la) demandante**, cuyo organismo deberá introducirla en un sistema de inteligencia criminal computarizado disponible en este estado para las autoridades policiales en el cual se encuentran las órdenes de arresto pendientes.)*

**Service
(Entrega)**

The clerk of the court shall also forward a copy of this order on or before the next judicial day to _____ County Sheriff's Office Police Department **Where Respondent Lives** which shall personally serve the respondent with a copy of this order and shall promptly complete and return to this court a Return of Service.

(Además se ordena que el (la) Actuario(a) del tribunal le remita una copia de esta orden en o antes del próximo día de actividad judicial a _____

*la Oficina del Sheriff del Condado) el Departamento de Policía **donde vive el (la) demandado(a)**, cuyo organismo deberá entregarle personalmente una copia de esta orden al (a la) demandado(a) y deberá sin demora completar y devolverle a este tribunal un Comprobante de Servicio de Entrega.)*

The clerk of the court shall also forward a copy of this order on or before the next judicial day to _____ County Sheriff's Office

Police Department for service upon _____
(Respondent's Parent(s) or Legal Guardian(s)) at: _____

_____ and law enforcement shall promptly complete and return to this court a Return of Service.

(Además se ordena que el (la) Actuario(a) del tribunal le remita una copia de esta orden en o antes del próximo día de actividad judicial a _____

la Oficina del Sheriff del Condado) el Departamento de Policía encargado de la entrega de la petición y la orden a _____ (el padre y/o madre o tutor(es) del(de la) demandado(a)) _____ y deberán completar y devolverle a este tribunal un Comprobante de Servicio de Entrega.)

- Petitioner shall make private arrangements for service of this order.
(El peticionario ha hecho arreglos privados para el servicio de entrega de esta orden.)
- Respondent appeared and was served a copy of the order by the court; further service is not required.
(El (la) demandado(a) compareció y el tribunal le entregó una copia de la orden; no se requiere más servicio de entrega.)

This Order is in Effect Until the Expiration Date on Page One.
Esta orden estará en vigor hasta la fecha de vencimiento en la página uno.

Dated: _____ at _____ a.m./p.m.
(Fechado:) _____ *(a las)*

Judge/Commissioner
(Juez/Comisionado)

Presented by:
(Presentada por:)

I acknowledge receipt of a copy of this Order:
(Acuso recibo de una copia de esta orden:)

 Petitioner Date
(Demandante) (Fecha)

 Respondent Date
(Demandado(a)) (Fecha)

 Person Filing Petition on Behalf of Petitioner/Date
(Persona gestionando en nombre del (de la) Demandante/Fecha)

 Respondent's Guardian ad Litem, if any/Date
(Guardián ad Litem del (de la) Demandado(a), si alguno(a)/Fecha)

A Law Enforcement Information Sheet (LEIS) must be completed.

(Se tendrá que completar una Hoja de Información para las Autoridades Policiales)